

Rund um die Bibel – um die Ecke gedacht! (Lösungen mit Erklärungen)

1. **Eisenach** | Martin Luther (1483-1546) hielt sich in seinem Leben mehrere Male in seiner „lieben Stadt“ Eisenach auf. Hier verbrachte er drei Jahre seiner Schulzeit, übersetzte das Neue Testament auf der Wartburg und hielt mehrere Predigten in der Stadt. Eisen ist ein bekanntes Metall. Johann Sebastian Bach gilt als bedeutender evangelischer Komponist. [Mehr](#)
2. **September** | Im September 1522 erschien das erste Neue Testament in Martin Luthers deutscher Übersetzung. Es wird als sog. [Septembertestament](#) bezeichnet. Peter Krieg veröffentlichte 1980 einen berühmten Dokumentarfilm mit dem Titel „[Septemberweizen](#)“. Der Name September bezeichnet ursprünglich den siebten Monat im römischen Kalender. Im heute gewohnten Jahreskreis ist er der neunte Monat im Jahr.
3. **Petrus** | Mit dem Jünger Petrus verbindet sich nach katholischer Tradition die besondere Autorität der päpstlichen Sukzession. U.a. begründet Matthäus 16, 16 eine Sonderstellung des Jüngers Petrus in der urchristlichen Gemeinde. Petrus heißt übersetzt: Felsen.
4. **Hebräisch** | Alle Worte leiten sich direkt aus dem Hebräischen ab, der Ursprungssprache des sog. Alten Testaments, der Hebräischen Bibel.
5. **BasisBibel** | Die Bibelübersetzung, die 2021 bei der Deutschen Bibelgesellschaft in Stuttgart erschienen ist, will einen gut verständlichen Sprachzugang zur Bibel eröffnen. Alle Sätze sind kurz. Grundregel: Kein Satz hat mehr als 16 Wörter. Die Ausgaben unterscheiden sich durch unterschiedlich farbige Einbände. Der Name „Basis“-Bibel verbindet sich mit dem Gedanken, eine erste elementare Grundlage für weitere darauf aufbauende Zugänge zur biblischen Tradition zu sein. Für Lesungen z.B. im Gottesdienst nutzt man gut ein Tablet, da sich die Schrift digital gut lesbar vergrößern lässt. Die Printfassungen sind relativ klein gedruckt.
6. **Kanon** | Das Wort Kanon meint ursprünglich Regel, Norm, Vorschrift, Leitfaden, Mess- oder Richtschnur. Der [biblische Kanon](#) bezeichnet den Umfang der Schriften, die zum festen Bestand der Bibel gezählt werden und so als Maßstab für die Religionsausübung betrachtet werden. Je nach Zählweise und religiöser Tradition kann der Kanonumfang unterschiedlich groß sein. [Kanon](#) bezeichnet in der Musik eine mehrstimmige Komposition, bei der eine Stimme nach der anderen einsetzt, wobei die erste Stimme – quasi als Richtschnur – von den anderen Stimmen exakt kopiert wird.
7. **Schlange** | In der DDR kursierte mit Blick auf die oftmals langen Warteschlangen vor den Geschäften der gesellschaftskritische Witz/Ausspruch: Kein Paradies ohne Schlange! Bileams Eselin (4. Mos 22,28-30) und die Schlange im Paradies (1. Mos 3,1-

Rund um die Bibel – um die Ecke gedacht! (Lösungen mit Erklärungen)

5) sind die einzigen Tiere in der Bibel, die - wie in einer Fabel oder einem Märchen - sprechen können.

8. **Wort** | Goethe greift im Faust I Johannes 1,1 auf: „Geschrieben steht: Im Anfang war das Wort!“ | Hier stock' ich schon! Wer hilft mir weiter fort? Ich kann das Wort so hoch unmöglich schätzen, | Ich muss es anders über setzen [...] Mir hilft der Geist! Auf einmal seh' ich Rat | Und schreibe getrost: Im Anfang war die Tat! (Zeile 1224 -1237). Der altgriechische Ausdruck **logos** (λόγος *lógos*, lateinisch *verbum*, hebräisch דבר *davar*) hat ein weites Bedeutungsspektrum. Neben *Wort, Rede* kann es u.a. die Bedeutung von *Vernunft* oder *Sinn* annehmen. Im Gesangbuchlied (EG 362): *Ein feste Burg ist unser Gott* (nach Psalm 46) heißt es über den „Fürst dieser Welt“ in Strophe 3: „*ein Wörtlein kann ihn fällen.*“
9. **Übersetzung** | Biblische Texte müssen, um verstanden zu werden, aus ihrer „Ursprungssprache“ in die „Zielsprache“ ihrer Zeit und Gegenwart neu übersetzt werden. Diese Arbeit wird manchmal bildhaft mit der Überwindung eines Flusses oder eines „garstigen Grabens“ verglichen. Sie ist eine komplexe Aufgabe, die oft gegenseitiger Unterstützung bedarf (vgl. Apg 8,30). Das Pfingstfest – oft als Gegenüber zur babylonischen Sprachverwirrung in 1. Mose 11,1-9 gelesen - greift die Möglichkeit des Verstehens in eigener Weise auf (Apg 2,6-13)
10. **Philipp** | Philipp [Melanchthon](#) war der wohl wichtigste Mitarbeiter Luthers bei der Bibelübersetzung. Er war zunächst kein Theologe, sondern Professor für Griechisch und Fachmann für die alten Sprachen Hebräisch, Griechisch und Latein. Eigentlich hieß er Schwarzerdt. Diesen Nachnamen hat er aber - wie viele Humanisten seiner Zeit es taten - ins Griechische übersetzt. Luther spricht Melanchthon in seinen Briefen gern schon einmal vertraut als „Liebster Herr Philippus (Br. 11.10.1518) oder „Mein Philippus“ (Br. 26.5.1521) an. Am 9. April 2021 starb Prinz Philip zwei Monate vor seinem 100. Geburtstag.
11. **Sündenbock** | Der „[Sündenbock](#)“ (eigentlich ein Ziegenbock) wird nach einem alten jüdischen Ritual (3. Mose 16,20-22) am großen Versöhnungstag in die Wüste geschickt und so stellvertretend für die Sünden des Volkes geopfert. Häufig wenn eine Gruppe oder Gesellschaft in eine existenzielle Krise gerät, sei es durch innere Rivalitäten oder durch äußere reale oder imaginierte Bedrohungen, veranlasst das ihre Mitglieder, einen Sündenbock dafür ausfindig zu machen. Dies wird z. B. in der Friedens- und Konfliktforschung oft als Sündenbockmechanismus beschrieben.

Lösungswort: *Paradiesgarten*